

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Тольяттинский государственный университет»

**Б1.В.04**

(индекс дисциплины)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Стилистический анализ художественного текста первого иностранного языка**

(наименование дисциплины)

по направлению подготовки (специальности)

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

направленность (профиль)/специализация

Английский язык; второй иностранный язык

Форма обучения: очная

Год набора: 2022

Общая трудоемкость: 2 ЗЕ

**Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр	А	Итого
Форма контроля	Зачет	
<b>Вид занятий</b>		
Лекции		
Лабораторные		
Практические	36	36
Руководство: курсовые работы (проекты) / РГР		
Промежуточная аттестация	0,25	0,25
Контактная работа	36,25	36,25
Самостоятельная работа	35,75	35,75
Контроль		
<b>Итого</b>	<b>72</b>	<b>72</b>

Рабочую программу составил(и):

Доцент, доцент, к.п.н. Никитина Ю.А.

---

*(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)*

---

*(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)*

Рецензирование рабочей программы дисциплины:

Отсутствует

Рецензент

---

*(должность, ученое звание, степень, Фамилия И.О.)*

Рабочая программа дисциплины составлена на основании ФГОС ВО и учебного плана направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки), направленность (профили) Английский язык; второй иностранный язык

---

**Срок действия рабочей программы дисциплины до «31» августа 2027 г.**

УТВЕРЖДЕНО

На заседании кафедры «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»

---

(протокол заседания № 1 от «2» сентября 2021 г.).

## 1. Цель освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – формирование у студентов-бакалавров навыка смыслового анализа художественных произведений и формирование умений зрелого читателя.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплины и практики, на освоении которых базируется данная дисциплина: «Стилистика», «Функциональные стили русского языка», «Литературные течения Великобритании и США», «Детская литература Великобритании и США».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена, выполнение и защита выпускной квалификационной работы.

## 3. Планируемые результаты обучения

Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)	Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)	Планируемые результаты обучения
ПК- 13 - способен анализировать иноязычный текст, выделять и интерпретировать языковые, речевые и социокультурные единицы	ПК.13.1. Демонстрирует умение читать, анализировать и интерпретировать иноязычные тексты разных стилей и жанров	Знать: закономерности и особенности функционирования стиля и разных жанров художественной литературы английского языка
		Уметь: определять жанровую принадлежность художественного текста на английском языке в соответствии с их лексическими, грамматическими, морфологическими, семасиологическими особенностями
		Владеть: умениями читать, понимать, интерпретировать, анализировать художественные тексты разных жанров на английском языке
	ПК.13.3. Обладает знаниями в области зарубежной литературы и средств массовой информации, умеет применять их в профессиональной деятельности	Знать: биографии, отличительные характеристики авторского стиля английских и американских писателей
		Уметь: анализировать художественные произведения на английском языке в соответствии с особенностями стиля их авторов
		Владеть: умениями применять знания в области зарубежной

<b>Формируемые и контролируемые компетенции (код и наименование)</b>	<b>Индикаторы достижения компетенций (код и наименование)</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>
		литературы в профессиональной деятельности

#### 4. Структура и содержание дисциплины Стилистический анализ художественного текста первого иностранного языка

Модуль (раздел)	Вид учебной работы	Наименование тем занятий (учебной работы)	Семестр	Объем, ч.	Баллы	Интерактив, ч.	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)
1	Пр	Stylistic Semasiology. Stylistic Lexicology.	A	7	-	-	Задание к практическому занятию.
1	Ср	Stylistic Semasiology. Stylistic Lexicology.	A	7	-	-	
2	Пр	Stylistic Syntax. Stylistic Phonetics.	A	7	-	-	Задание к практическому занятию.
2	Ср	Stylistic Syntax. Stylistic Phonetics.	A	7	-	-	
3	Пр	Guide to Literary Analysis. Theoretical Underpinnings: Theme	A	7	-	-	Задание к практическому занятию. Эссе 1
3	Ср	Guide to Literary Analysis. Theoretical Underpinnings: Theme	A	7	-	-	
4	Пр	Theoretical Underpinnings: Plot. Theoretical Underpinnings: Character	A	8	-	-	Задание к практическому занятию. Эссе 2
4	Ср	Theoretical Underpinnings: Plot. Theoretical Underpinnings: Character	A	8	-	-	

Модуль (раздел)	Вид учебной работы	Наименование тем занятий (учебной работы)	Семестр	Объем, ч.	Баллы	Интерактив, ч.	Формы текущего контроля (наименование оценочного средства)
5	Пр	Theoretical Underpinnings: Interpretation, Story and Structure	A	7	-	-	Задание к практическому занятию. Эссе 3
5	Ср	Theoretical Underpinnings: Interpretation, Story and Structure	A	6,75	-	-	
	ПА	Промежуточная аттестация		0,25			Зачет
	К	Контроль					Зачет
<b>Итого:</b>				<b>72</b>	-		

## **5. Образовательные технологии**

Для изучения дисциплины используются следующие образовательные технологии:

- технологии традиционного обучения – с использованием традиционных форм (практические занятия, самостоятельная работа, индивидуальные домашние задания) и методов (наглядные, словесные, практические) обучения;
- проблемное обучение - стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний, необходимых для решения конкретной проблемы;
- контекстное обучение - мотивация студентов к усвоению знаний путем выявления связей между конкретным знанием и его применением. При этом знания, умения, навыки даются не как предмет для запоминания, а в качестве средства решения профессиональных задач;
- обучение на основе опыта - активизация познавательной деятельности студента за счет ассоциации и собственного опыта с предметом изучения;
- междисциплинарное обучение - использование знаний из разных областей, их группировка и концентрация в контексте решаемой задачи.

## **6. Методические указания по освоению дисциплины**

Учебная деятельность студента в процессе изучения дисциплины «Стилистический анализ художественного текста первого иностранного языка» состоит из контактной формы работы с преподавателем в аудитории и самостоятельной работы. Для успешного освоения дисциплины является обязательным посещение практических занятий, выполнение домашнего задания и иных форм самостоятельной работы.

Учебный курс состоит из 5 модулей. Изучение каждого последующего основано на изучении содержания предыдущего модуля, поэтому необходимо изучать дисциплину «Стилистический анализ художественного текста первого иностранного языка» последовательно и постепенно.

Данная дисциплина тесным образом связана с дисциплиной «Стилистика», без знания основ стилистики как науки, основных стилистических терминов невозможно успешное освоение дисциплины «Стилистический анализ художественного текста первого иностранного языка».

На каждом занятии происходит повторение предыдущего теоретического материала, рассматриваются новые положения стилистического анализа, тренировка стилистического анализа на примерах из текстов разных жанров британской и американской литературы.

Тем может завершаться выполнением эссе, который предполагает стилистический анализ текста и позволяет оценить уровень овладения студентом изучаемой темой.

По окончании изучения дисциплины проводится зачет в устной форме.

## 7. Оценочные средства

### 7.1. Паспорт оценочных средств

Семестр	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
А	ПК-13	Задание к практическому занятию. Эссе 1-3. Вопросы к зачету №№ 1-46.

### 7.2. Типовые задания или иные материалы, необходимые для текущего контроля

#### 7.2.1. Пример задания к практическому занятию

##### 1. Study the list of stylistic devices.

Archaism [ˈɑːkeɪɪzm]	- an ancient or obsolete word, or idiom gone out of current use. (e.g.: “Nay, we question you not”, said the burgher).
Literary or learned words	- words used in written speech or formal situations (e.g.: A young girl home from school was explaining. “Take an egg.” she said “and make a perforation in the base and a corresponding one in the apex.”)
Foreign words	- may be introduced into verse or prose with the purpose of creating a more veracious milieu (social surroundings) of a foreign country, or of adding to the speech characteristics. They are as a rule printed in italics (e.g.: She had been charmed. It was so <i>chic</i> ).
Colloquial words	- are used in ordinary, informal, or familiar conversation. Very often are used in prose as a means of speech characteristics (e.g.: I’m going nuts; tummy, chap, daddy, jay, filler).
Jargon words	- words peculiar to certain profession or known only to the members of a certain group. They are used with the purpose of adding to the speech characteristics (e.g.: dug-out, to swot, prezy).
Slang	- words and phrases in common colloquial use, in some or in all of their senses being outside of the literary language, but continually forcing their way into it. It is often humorous, witty and adds to the picturesqueness of the language (e.g.: “By Gearge! He is swell”. They are marked “sl” in the dictionaries.)
Vulgar words	- coarse phrases or expressions which are used in colloquial, especially in unrefined or low speech. They emphasize the coarseness and lack of education of certain

	characters. (e.g.: “Your bloody money.”)
Technical words, terms	- certain terms appearing in a literary composition which reveal the profession of a character and are used to secure the necessary exactness in the terminology of a science (e.g.: “In the microscope field, the tiny imperfections of the revolving metal surface were elongated and magnified into a steel waterfall marked with a fluid pattern.”)
Dialect words	- local variations of standard English which are used as a means of creating a character who belongs to a certain layer of society or to a certain part of a country.

## 2. Make a comprehensive stylistic analysis of the following extracts.

1) His short grey cloak and robe were rather of Flemish than of French fashion. Over his left shoulder hung an embroidered scarf which sustained a small pouch of scarlet velvet, such as was then used by fowlers of distinction to carry their hawks' food. Instead of the boots of the period, he wore buskins of half-dressed deer's-skin (*W. Scott*).

2) "Fellow," said Prince John, "I guessed by thy insolent babble thou wert no true lover of the longbow, and I see thou darest not venture thy skill among such merry-men as stand younder." (*W. Scott*).

3) But with them George learned companionship, the fun of infinite, everlasting arguments about "life" and ideas, the fun of making mots and laughing freely.

4) I've only heard of them. I never saw any of their work. I thought they were just "wild men" and fumistes?

5) Wait till the population of England is five hundred million and we're all packed like herrings in a tub. Lovely. Wonderful. England uber alles! But there comes a time when there isn't enough bread for the growing babies (*Aldington*).

### Критерии оценки:

- «отлично»: студент выполнил задание полностью, тема раскрыта, ошибки отсутствуют;
- «хорошо»: студент в основном выполнил задание, оформление соответствует стандарту, имеется небольшое количество незначительных ошибок;
- «удовлетворительно»: студент выполнил меньше половины задания, тема в основном раскрыта, оформление соответствует стандарту, возможны неточности, имеются грамматические и/или орфографические ошибки;
- «неудовлетворительно»: студент либо не выполнил задание, либо тема не раскрыта, большое количество грамматических и /или орфографических ошибок

## 7.2.2. Пример задания к эссе

### Темы письменных работ

№ п/п	Темы эссе
	Стилистического анализа текста "One who waits" (by R. Bradbury).
	Стилистического анализа текста "AT home' at Old Jolyon`s" (by J. Galsworthy)
	Стилистического анализа текста "The last tea" (by D. Parker)
	Стилистического анализа текста "Thank you, M'am" (by L. Hughes).
	Стилистического анализа текста "The Trader" (by S. Ye).

### **Краткое описание и регламент выполнения**

Написание эссе студентом предусматривается в рамках выполнения индивидуального домашнего задания. Выполняется по принципу использования изученного материала и на основе плана стилистического анализа текста. Требования к оформлению: 1) наличие основных структурных частей (название, введение, основная часть, заключение); 2) основная часть соответствует плану стилистического анализа текста; 3) объем – 250-300 слов, 4) обязательно наличие иллюстративного материала (примеры из анализируемого текста).

### **Критерии оценки:**

- оценка «отлично» выставляется студенту, если тема раскрыта полностью, оформление соответствует стандарту, ошибки отсутствуют;
- оценка «хорошо» если тема раскрыта полностью, оформление соответствует стандарту, имеется небольшое количество незначительных ошибок;
- оценка «удовлетворительно» если тема в основном раскрыта, оформление соответствует стандарту, возможны неточности, имеются грамматические и/или орфографические ошибки;
- оценка «неудовлетворительно» если тема не раскрыта, большое количество грамматических и /или орфографических ошибок.

### **7.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины**

#### **7.3.1. Вопросы к промежуточной аттестации**

Семестр \_\_\_\_\_ А \_\_\_\_\_

№ п/п	Вопросы к зачету
1.	Phonetic stylistic devices
2.	Morphological stylistic devices
3.	Lexical stylistic devices
4.	Types of grammar transposition
5.	Syntactical stylistic devices
6.	Structure of the text
7.	The plot of the text
8.	Phonetic stylistic devices
9.	Lexical stylistic devices
10.	Morphological stylistic devices
11.	The plot and the main idea
12.	Syntactical stylistic devices
13.	The protagonist
14.	Aims of the interpretation of a literary text. What course can we use for it?
15.	Types of grammar transposition
16.	Interpretation of the text
17.	Composition of the text
18.	Characteristics of the plot
19.	What is an antagonist? What is the typical antagonist in an English story of the 19-20 centuries?
20.	The background of the story
21.	Genre of the text. What features help the reader to identify it?
22.	Features of the main characters in the English / American literature.
23.	Types of grammar transposition
24.	Syntactical stylistic devices
25.	Structure of the text
26.	The plot of the text

27.	Phonetic stylistic devices
28.	Lexical stylistic devices
29.	Morphological stylistic devices
30.	The plot and the main idea
31.	Syntactical stylistic devices
32.	What is a protagonist? What is the typical antagonist in an American story of the 19-20 centuries?
33.	Aims of the interpretation
34.	Types of grammar transposition
35.	Phonetic stylistic devices
36.	Morphological stylistic devices
37.	Lexical stylistic devices
38.	Composition of the text
39.	Characteristics of the plot
40.	The antagonist
41.	What helps us to analyse the information about main characters?
42.	How the author`s background influence his characters?
43.	What principles should teachers stick to to choose the reading for children?
44.	How do we explain to children what character is positive and what character is negative in a story?
45.	What literary works can be used for dramatizations with children?
46.	What is the purpose of the test on a literary work? How to do it properly?

### 7.3.2. Критерии и нормы оценки

Семестр	Форма проведения промежуточной аттестации	Критерии и нормы оценки	
А	Зачет (устно)	«зачтено»	Вопрос раскрыт, в достаточном объеме, допускается незначительное количество грамматических и/или произносительных ошибок, высказывание коммуникативно-достаточное

Семестр	Форма проведения промежуточной аттестации	Критерии и нормы оценки	
		«не зачтено»	Вопрос не раскрыт, значительное количество грамматических и/или произносительных ошибок, высказывание коммуникативно-недостаточное

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 8.1. Обязательная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно- методическо е пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Г. И. Лушникова, Т.Ю. Осадчая	Английский язык. Стилистика. The Power of Stylistics	Учебное пособие	2022	«ZNANIUM»
2	В.А. Буряковская [и др.]	Анализ художественных и публицистических текстов на английском языке	Учебное пособие	2022	«IPRbooks»

### 8.2. Дополнительная литература

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно- методическо е пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
1	Л. С. Крохалева, Т. Ф. Бурлак, С. Ф. Чистая [и др.]	Стилистика английского языка. English Stylistics	Учебное пособие	2018	«IPRbooks»

№ п/п	Авторы, составители	Заглавие (заголовок)	Тип (учебник, учебное пособие, учебно- методическо е пособие, практикум, др.)	Год издания	Количество в научной библиотеке / Наименование ЭБС
2	Н. В. Александрович	Stylistic analysis of a literary text: Theory and practice. Стилистический анализ художественного текста: теория и практика	Учебное пособие	2018	«ZNANIUM»

### 8.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

- Stylistic analysis of the text [Электронный ресурс]: Режим доступа: <https://newyorkessays.com/essay-stylistic-analysis-of-texts>
- How to make a stylistic analysis [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://steptos.com/education/how-to-make-a-stylistic-analysis-of-the-text>
- English for specific purposes [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://eng.1september.ru/article.php?ID=200700609>
- British National Corpus [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. англ.
- Corpus of Contemporary American English (COCA) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://corpus.byu.edu/coca/>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. англ.
- Corpus.byu.edu: corpora, size, queries = better resources, more insight [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://corpus.byu.edu/>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. англ.
- CorpusEye [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://corp.hum.sdu.dk/cqp.de.html>, свободный. – Загл. с экрана. – Яз. англ.
- Cambridgeuniversitypress [Электронный ресурс]: журналы издательства. – Cambridge: Cambridgeuniversitypress, 2018 –. – Режим доступа: [cambridge.org](http://cambridge.org). – Загл. с экрана. – Яз. англ.
- SpringerLink [Электронный ресурс]: [база данных]. – Switzerland: SpringerNature, 1842 –. – Режим доступа: [link.springer.com](http://link.springer.com). – Загл. с экрана. – Яз. англ.

### 8.4. Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование ПО	Реквизиты договора (дата, номер, срок действия)
1	Windows: WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc	договор № 757 от 04.07.2018, срок действия – бессрочно; контракт № 1653 от 14.12.2018, срок действия – бессрочно
2	Office Standard: Office Standard 2013 Russian OLP NL AcademicEdition	договор № 690 от 19.05.2015, срок действия – бессрочно
3	Mirapolis Human Capital Management	лицензионный договор № 42/02/22-К от 02.02.2022, срок действия – до 31.08.2022
4	FineReader	Договор 652/2014 от 07.07.2014 Срок действия: бессрочный

**8.5. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

№ п/п	<b>Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий, мастерских и др. объектов для проведения практических и лабораторных занятий, помещений для самостоятельной работы обучающихся (номер аудитории)</b>	<b>Перечень основного оборудования</b>
1	Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации (УЛК-802).	Доска аудиторная (маркерная), стол преподавательский, стул преподавательский, Столы ученические двухместные, стулья ученические.
2	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. Кабинет иностранных языков (УЛК-806).	Столы ученические трёхместные, стулья ученический, преподавательский стул, преподавательский стол, доска аудиторная (маркерная).
3	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа. Учебная аудитория для курсового проектирования (выполнения курсовых работ). Учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций. Учебная аудитория для проведения занятий текущего контроля и промежуточной аттестации. Кабинет иностранных языков (УЛК-804).	Столы ученические трехместный, стул ученический, стол преподавательский, стул преподавательский, доска аудиторная (маркерная).
4	Помещение для самостоятельной работы обучающихся (Г-401)	Компьютеры, столы, стулья
5	Помещение для самостоятельной работы обучающихся (С-916)	Компьютеры, столы, стулья